



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/4/L.2
26 June 2022

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

2020年后全球生物多样性框架
不限成员名额工作组
第四次会议
2022年6月21日至26日，内罗毕
议程项目4

可能通过的开始执行 2020年后全球生物多样性框架的决定的基本内容草案 共同主席提交的建议草案

2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组

建议缔约方大会第十五届会议考虑到科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的结论，通过一项包含以下基本内容的决定：

[缔约方大会，

回顾其第 [14/34](#) 号决定，其中通过了制定 2020 年后全球生物多样性框架的筹备进程，并决定设立一个不限成员名额闭会期间工作组来支持其筹备工作，

注意到覆盖 2011 至 2020 年期间的 2011 - 2020 年《生物多样性战略计划》以及由于 Covid-19 大流行，2020 年后全球生物多样性框架的通过被拖延，

又注意到 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第一¹、第二²、第三³和第四⁴次会议的成果，以及闭会期间就遗传资源数字序列信息开展的工作，⁵

认识到执行 2020 年后全球生物多样性框架需要充分认识到妇女和女童在保护和可持续利用生物多样性方面的重要作用，

注意到第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额特设工作组第十一次会议、科学、技术和工艺咨询附属机构第二十三次和第二十四次会议、执行问题附属机构第三次会议的成果，

¹ CBD/WG2020/1/5。

² CBD/WG2020/2/4。

³ CBD/WG2020/3/5。

⁴ CBD/WG2020/4/-。

⁵ CBD/--。

感谢 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席 Basile van Havre 先生（加拿大）和 Francis Ogwal 先生（乌干达）为制定 2020 年后全球生物多样性框架提供的支持，

欢迎缔约方以及其他国家政府、土著人民和地方社区、各联合国组织和方案、其他多边环境协定、国家以下各级政府、市政府和其他地方当局、政府间组织、非政府组织、妇女团体、青年团体、工商和金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的行业的代表、广大公民和其他利益攸关方、观察员提交材料，就 2020 年后全球生物多样性框架的制定问题发表意见，

又欢迎全球环境基金第八次增资取得的成果，包括更加关注生物多样性，这将在支持执行 2020 年后全球生物多样性框架方面发挥关键作用，同时注意到有 29 国家总共认捐 53.3 亿美元，比过去增加了 30%，而且生物多样性资金的名义数额增加了 46%，

[[回顾][重申]《关于环境与发展的里约宣言》⁶ 的原则，

强调需要平衡地加强落实《公约》的三个目标，

认识到发展中国家实现生物多样性目标和履行生物多样性义务[取决于发达国家有效执行《公约》第 16、18、19、20 和 21 条的规定，][能力需求部分取决于所有来源的支助，包括有能力伸出援手的国家提供的支助，]

又认识到 2020 年后全球生物多样性框架[是灵活的框架]，同时旨在促进《公约》的执行以及对所有生物多样性公约、协定和进程，以及《联合国气候变化框架公约》等其他相关协定都具有实用性和相关性，

还认识到 2020 年后全球生物多样性框架将有助于实现执行《2030 年可持续发展议程》⁷，包括实现可持续发展目标，同时强调，必须在可持续发展的经济、社会和环境层面实现平衡进展，以确保切实执行 2020 年后全球生物多样性框架，

认识到为有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，需要民间社会，特别是土著人民和地方社区、妇女、女孩、不同性别认同人士和青年的充分和有效参与，

重申消除贫穷和经济发展是发展中国家压倒一切的优先事项，

强调应以符合现有人权义务的方式执行 2020 年后全球生物多样性框架，

认识到 2020 年后全球生物多样性框架的执行取决于充分承认土著人民和地方社区的关键作用，

⁶ 《关于环境与发展的里约宣言》(A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I))，联合国出版物，出售品编号：E.93.1.8。

⁷ 联合国大会第 70/1 号决议。

回顾第五版《全球生物多样性展望》⁸、第二版《地方生物多样性展望》⁹以及生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》¹⁰得出结论认为，尽管取得了一些进展，但没有任何一项爱知生物多样性目标¹¹得到充分实现，这种情况有损于实现 2050 年生物多样性愿景和其他国际目标的努力，

然而，又回顾在第 11/4 号决定中商定的以下目标已经实现：到 2015 年使流向发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的与生物多样性有关的国际资金总额翻一番，并至少将这一水平保持到 2020 年，

震惊于生物多样性的持续丧失及其对人类福祉和实现《公约》三项目标的前景构成的威胁，

1. 通过本决定附件一[、附件二]和附件三所载 2020 年后全球生物多样性框架[、其资源调动战略]及其监测框架，作为所有缔约方与各合作伙伴和利益攸关方合作实现 2030 年使命和实现为确保 2050 年生物多样性目标和愿景而确定的 2030 年目标以及《公约》各项目标的[具有灵活性的]全球行动框架；

2. [认识到将根据《关于环境与发展的里约宣言》的各项原则，特别是共同但有区别的责任原则执行 2020 年后全球生物多样性框架；]

3. 认识到 2020 年后全球生物多样性框架的无论任何内容，均不得被解释为意味着改变缔约方在任何现有国际协定下的权利和义务；

4. 决定 应把 2020 年后全球生物多样性框架作为一项战略计划，用于在 2022-2030 年期间为《公约》及其各项议定书、各机构和秘书处提供指导，在这方面，应利用框架来更好地根据框架[中的优先事项]协调和指导《公约》各机构及其各项议定书和秘书处的工作以及预算；

5. 指出 2020 年后全球生物多样性框架涵盖 2022 年至 2030 年期间；

6. 同意应[根据国家优先事项和能力][国家优先事项]执行 2020 年后全球生物多样性框架*；

7. 注意到全球生物多样性框架的所有行动目标为实现 2050 年愿景做出同等的贡献，应该平等地获得资源；

8. 又注意到为使全社会能够有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，必须有来自所有来源的充足、及时、可预测、可资利用和促进性别平等的财务资源、技术转让和能力建设*；

⁸ 生物多样性公约秘书处（2020），第五版《全球生物多样性展望》（加拿大蒙特利尔）。

⁹ 森林人民计划、国际生物多样性问题土著论坛、生物多样性问题土著妇女网络、土著和地方知识卓越中心、生物多样性公约秘书处（2020），第二版《地方生物多样性展望》：土著人民和地方社区为执行 2011-2020 年生物多样性战略计划和复兴自然和文化所作贡献。对第五版《全球生物多样性展望》的补充。Moreton-in-Marsh, United Kingdom: Forest Peoples Programme. 载于以下网站：www.localbiodiversityoutlooks.net。

¹⁰ 生物多样性平台秘书处（2019）：《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》，E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo, eds, 德国波恩。可查阅：<https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

¹¹ 见第 X/2 号决定，附件。

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

9. 还注意到将通过监测框架对 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作进行监测*；

10. [注意到将用缔约方大会第十五届会议通过的其他相关决定，特别是关于以下问题的决定，来为执行 2020 年后全球生物多样性框架提供支持：

(a) 加强多层面的规划、监测、报告和审查方法¹²；

(b) 次国家政府、城市和其他地方当局关于生物多样性的最新行动计划¹³；

(c) [资源调动战略¹⁴；]**

(d) 能力建设和发展长期战略框架，用以支持国家确定的 2020 年后全球生物多样性框架执行工作的优先事项¹⁵；

(e) 为关于土著人民和地方社区的《公约》第 8(j)条和其他条款出台新的工作方案和体制安排¹⁶；

(f) 2020 年后时期的性别平等行动计划¹⁷；

(g) 2020 年后全球生物多样性框架的传播战略¹⁸，用以支持和促进 2020 年后全球生物多样性框架的执行；

(h) [长期主流化办法及其行动计划¹⁹；]

(i) 与其他公约和国际组织的合作²⁰；

(j) 全球植物保护战略²¹；]

11. 注意到将通过作为各议定书缔约方会议的缔约方大会通过的相关决定，特别是 2020 年后卡塔赫纳生物安全议定书执行计划以及该议定书的执行计划和能力建设行动计划，支持执行 2020 年后全球生物多样性框架；²²

12. 敦促缔约方根据国家优先事项和能力，按照 2020 年后全球生物多样性框架审查并酌情更新和修订其国家生物多样性战略和行动计划；

13. 回顾《公约》第 23 条的案文，重申缔约方大会的作用是不断审查《公约》的执行情况*；

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

¹² 第 15/--号决定。

¹³ 第 15/--号决定。

¹⁴ 第 15/--号决定。

** 如第 1 段保留资源调动的提法，本段中应予删除，反之亦然。

¹⁵ 第 15/--号决定。

¹⁶ 第 15/--号决定。

¹⁷ 第 15/--号决定。

¹⁸ 第 15/--号决定。

¹⁹ 第 15/--号决定。

²⁰ 第 15/--号决定。

²¹ 第 15/--号决定。

²² 第 CP-10/--号决定和第 CP-10/--号决定。

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

14. 决定缔约方大会将按照第 15/--号决定审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进展情况，分享与执行工作有关的经验，并就如何解决遇到的障碍提供指导；

15. 备选案文 1 [[敦促[邀请][鼓励]缔约方[与私人部门和其他合作伙伴一道，促进大力强化为执行 2020 年全球生物多样性框架调动资金，并敦促]，尤其是[有能力的][发达国家缔约方]，以及[邀请]其他国家政府和国际金融机构、区域开发银行及其他多边金融机构向发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家提供充分、可资利用、可预测和及时的资金支持，为帮助充分执行 2020 年后全球生物多样性框架创造条件，并重申*一个观点，即发展中国家缔约方能在多大程度上切实履行其在本《公约》下做出的承诺，取决于发达国家缔约方是否切实履行其在本《公约》下做出的资金和技术转让承诺；

15. 备选案文 2 敦促所有[有能力的]缔约方，并邀请[其他国家政府]、国际金融机构、区域开发银行和其他多边金融机构向需要支持的发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家提供充分、可预测和及时的财务支持，供其按照本国能力执行其国家生物多样性战略和行动计划，以确保充分执行 2020 年后全球生物多样性框架；

15. 备选案文 3. 回顾《公约》第 20 条，特别是其第 4 款和第 23 段，并重申缔约方大会的作用是不断审查公约的执行情况，并重申，发展中国家缔约方将在多大程度上有效履行其在《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架之下做出的承诺，取决于发达国家缔约方有效履行其在《公约》下就财务资源和技术转让做出的承诺，并将充分考虑到这一事实：经济和社会发展以及消除贫穷是发展中国家缔约方的首要和压倒一切的优先事项；]

16. [决定根据《公约》第 21 条的规定，在第十六届会议之前设立一个全球生物多样性基金，该基金最迟将于 2025 年全面运作，[用以从发达国家筹集更多、有效和可预测的财务资源，用于根据《公约》第 16、第 20 和第 21 条的相关规定，向发展中国家提供资金、能力建设、科技合作和技术转让；]

17. [决定在第十六届会议之前建立全球多边惠益分享机制，该机制最迟将于 2025 年全面运作；]

18. 请全球环境基金采取客观方式，没有任何政治考虑地向符合条件的发展中国家提供充分、及时和可预测的资金支持，以期支持其规划和执行 2020 年后全球生物多样性框架以及监测、报告和审查其执行情况；

19. 强调需要开展能力建设活动和切实分享知识，从而支持所有国家，特别是发展中国家，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家，以及土著人民和地方社区、妇女、儿童和青年执行 2020 年后全球生物多样性框架*；

20. 敦促缔约方和其他国家政府，酌情包括国家以下一级政府在政府间组织和其他组织的支持下，帮助执行 2020 年后全球生物多样性框架，在这方面与《公约》和其他相关国际义务，包括人权义务保持一致和协调，特别是为各级政府的参与创造条件，从而帮助妇女、不同性别认同人士、青年、土著人民和地方社区、民间社会组织、私营和金融部门、各行各业的利益攸关方为全面落实 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标以及实现《公约》的各项目标作出充分和有效的贡献；

* 一个缔约方建议把这一段的后半段移至决定的序言部分。

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

21. 邀请缔约方和其他国家政府在跨界、区域和国际各级合作执行 2020 年后全球生物多样性框架；

22. 重申期望缔约方和其他国家政府确保在执行 2020 年后全球生物多样性框架时尊重和落实土著人民和地方社区的权利；

23. 敦促有关协定、进程和组织酌情[考虑制定或更新][制定或更新]相关战略和框架，用以[补充和支持国家、区域和国际行动，帮助执行 2020 年后全球生物多样性框架，酌情补充和支持执行 2020 年后全球生物多样性框架的国家、区域和国际努力；

24. 敦促缔约方确保在 2020 年后全球生物多样性框架的执行、报告和审查过程中发挥与其他相关协定和框架以及可持续发展目标之间的协同作用；

25. 邀请联合国大会在监测可持续发展目标的进展时认识到 2020 年后全球生物多样性框架，并考虑到其执行进展情况；

26. 邀请其他生物多样性相关公约和其他相关协定的缔约方和其他国家政府以及国际组织[酌情考虑]在即将举行的决策机构会议上通过相关治理进程认可 2020 年后全球生物多样性框架，为同心协力、有效和高效执行 2020 年后全球生物多样性框架作出贡献；

27. 邀请其他生物多样性相关公约和其他相关协定的缔约方和其他国家政府在即将举行的决策机构会议上合作采取措施，支持在整个联合国系统切实有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，包括为此参加各生物多样性相关公约缔约方之间的合作机制；

28. 邀请联合国环境规划署特别是其区域办事处、联合国教育、科学及文化组织（通过其人与生物圈计划和世界生物圈保护区网络）、联合国开发计划署、联合国粮食及农业组织与其他相关执行机构合作，协助旨在支持国家和区域执行《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架的活动；

29. 邀请环境管理小组确定措施，支持在整个联合国在相关国际组织提供意见的情况下系统有效和高效执行 2020 年后全球生物多样性框架，并就其工作情况向执行秘书提交一份报告，以便在能够在缔约方大会第十六届会议之前公布；

30. 请执行秘书：²³

(a) [酌情与缔约方、其他国家政府、相关国际组织以及土著人民和地方社区组织合作，促进和协助为执行 2020 年后全球生物多样性框架开展的能力建设活动]；

(b) [与缔约方大会主席团磋商，制定进一步加强《公约》执行工作的备选方案，供执行问题附属机构在缔约方大会第十六届会议之前举行的一次会议审议；]

(c) [考虑到缔约方大会第十五届会议的决定和先前通过的工作方案，采取基于权利的办法，为缔约方编制指导材料，包括确定实现 2020 年后全球生物多样性框架长期目标、行动目标和其他要素的可能行动和最佳做法；]

(d) 在 2020 年后全球生物多样性框架的背景下对《公约》的各项工作方案进行一次战略审查和分析，以促进其执行，并在此分析的基础上编写这些工作方案的更新草案，供科学、

²³ 根据关于 2020 年全球生物多样性框架和相关决定的讨论结果，本清单有可能需要改动。

技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十五届至第十七届会议之间的会议上审议，并向第十六届会议提交一份临时报告；

(e) 编写使公约及其议定书各机构的工作保持一致的提案，供各机构在缔约方大会第十六届会议之前或期间审议；

(f) 使秘书处的组织和预算与全球生物多样性框架[所载优先事项]保持一致，并向缔约方大会第十六届会议报告进展情况。

]
